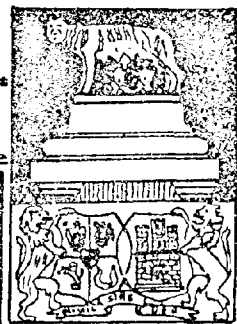


ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

BIROUL REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.

APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET
ABONAMENT
PE UN AN 100 LEI, PE JUM. AN 50 LEI, UN EXEMPLAR
4 LEI. PENTRU AUTORITAȚI 75 LEI PE UN AN.



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

Asociațiuni pentru înfrumusețarea orașelor.

Deodată cu puternicele eforturi, ce artă și știința tehnică au făcut pe terenul industrial-economic, în țările cu industrii superioare s'a simțit necesitatea înființării așa ziselor «Asociațiuni pentru înfrumusețarea orașelor» a căror activitate s'a concentrat în jurul dezvoltării edilitații orașelor — ținând cont de condițiile esențiale a frumuseții acestora — iar prin aceasta la promovarea artei, culturai și buneii stări materiale a cetățeanului orașului.

Atari «cercuri» există în America, Anglia, Franța, Germania și Austria, unde dame și domni asociați contribuie prin sfaturi, fapte ba chiar și materialicește la realizarea edilitare ce comuna, — ca organ public — are datorința să realizeze în interesul buneii stări sociale a locuitorilor.

Rolul acestor «asociații» în țările apusene a fost atât de important, încât autoritățile comunale aflau de absolută necesitate ascultarea opiniunii acestora, în toate chestiunile, cari interesau cauzele edilitare industriale ale comunelor, deoarece contribuția oamenilor specialiști, cu cunoștințe în materie, a făcut ca programul de muncă propus să se înlăptuiască.

Necesitatea imperioasă a înființării acestor fel de «asociațiuni» și la noi în țară o dictează lipsurile arzătoare și situația

precară sub toate raporturile a orașelor noastre, și în special a orașelor vechiului Regat, cari din punct de vedere sanitar, edilitar și industrial sunt inferioare orașelor de dincoace de Carpați.

Este în deobște cunoscută starea igienică a capitalei Țării, care din cauza că îi lipsește cu desăvârșire sistematizarea, nu are o canalizare modernă, nu dispune de străzi aliniate iar din cauza lipsei grădinilor în număr suficient nu-i posedă aerul dător de viață, liber de praful infect al străzilor.

Cu excepția orașelor Brăila și Turnu-Severin — cari în privința sistematizării sunt mult superioare Capitalei, — aproape toate orașele vechiului Regat și o parte a celor din Basarabia suferă de aceleași lipsuri ca și Bucureștii.

Iniințate odată acestea societăți, se naște întrebarea, — data fiind situația excepțională a orașelor Țării noastre — care ar fi primul punct din programul propus pentru realizare.

Mai presus de orice îndoială se poate zice, că fără de un plan bine conceput și care să cuprindă în cadrele sale principiile de aliniere, dezvoltare și sistematizare a orașelor, chiar pe lângă o activitate, fie aceea începută cu un zel de muncă și un devotament cât de mare, nu s'ar ajunge la niciun rezultat, lipsind condiția principală de realizare, punctul de mănecare, care este nul, respective programul de lucrări.

(Va urma.)

PARTEA OFICIALĂ

Dela primăria orașului Cluj.

No. 3656/1922 pres.

Obiectul: Dispoziții referitoare la asigurarea reciprocității între fondurile de pensie ale funcționarilor comunali și cele ale funcționarilor dela municipiu și stat.

Hotărîre.

Consiliul orașului Cluj în ședința din 20 Iunie 1922 decide:

În statutul de pensionare al orașului municipal Cluj se va lua ca alinea 2. (doua) a §-lui 13 următorul text:

„Se enunță reciprocitatea între timpul de serviciu județan, municipal și cel comunal atât din acest oraș municipal și județul Cojocna, cât și cele dela alte județe din Ardeal, Banat, Maramureș și părțile ungurene. Aceasta din punct de vedere al îndreptățirii la pensie.

Funcționarul intrat la acest fond va plăti după salariul primit la intrarea sa în noul serviciu toate taxele arătate în prezentul statut, urmând ca fondul de pensie al cărui partaș a fost să i reîntoarcă funcționarului fără interese taxele plătite ca contribuire la fond.

Eventualele avansări de atunci încolo vor fi percepute și celorlalți membri ai fondului.

Dacă funcționarul a intrat în serviciul orașului nostru din serviciul de Stat, iar în serviciul de stat a intrat din serviciul comunal, taxele fondului orașului municipal Cluj de pensie după tot timpul servit la comună se vor percepe după suma totală a taxelor plătite de funcționar în serviciul comunal și în baza certificatului casei fondului de pensie respectiv.

Reciprocitatea între serviciul orașului municipal și între serviciul de stat fiind normată prin Art. 65 din 1912, prin prezenta modificare se enunță reciprocitatea generală a fondului de pensie între serviciul de stat, oraș municipal și cu consiliu precum și județ și comună.”

Prezenta hotărîre intră în vigoare, după aprobarea Ministerului de Interne.

MOTIVE.

La înstăpânirea administrației românești a fost necesar în mod absolut și în interesul

administrației, ca funcționarii cu practică administrativă să fie trecuți în serviciul de stat, oraș și municipal.

Consiliul Dirigent cu drept voind să normeze situația funcționarilor comunali ajunși în serviciul de stat sau municipal, a dispus imperativ să se modifice legea pensiilor în sensul reciprocității dintre toate serviciile administrative (vezi §. 21 din normele de salarizare ale fostului Consiliu Dirigent No. 543/1919, apărute în „Gaz. Of.” No. 69—70).

Aceasta până acum nu s'a legiferat.

Este deci nu numai în interesul singuraticilor funcționari, ci este în interesul general să se satisfacă dispoziției legale amintite.

Aceasta situație nesigură și insuportabilă, aceasta mancitate voește să o saneze Subsecretariatul de stat depe lângă Departamentul Ministerului de Interne cu ordinul No. 14160/922 din 15 Maiu 1922 când dispune enunțarea reciprocității între serviciile de stat, municipiu și comună.

În hotărîrea de față nu ne-am estins și asupra reciprocității dintre municipii și stat, fiind chestia aceasta aranjată prin Art. 65 din 1922, normarea plătirii taxelor se motivează prin împrejurarea, că fiecare funcționar fost în serviciul municipal sau al comunei a plătit aceste taxe după sumă și modalitățile din restimpuri.

Cluj, din ședința consiliului orașului ținută la 20 Iunie 1922.

Primar;
Dr. Pop.

ROMÂNIA



MINISTERUL DE INTERNE

DIRECȚIUNEA

ADMINISTRAȚIUNII JUDEȚENE

ȘI

COMUNALE

Se aprobă hotărîrea de față.

p. Ministru

DIRECTOR GENESAL,

București

No. 31192 din 16 Martie 1923.

ELEONORA SZILÁGYI Soc. An.

cele mai bune specialități de lichieri, vinuri și șampanii.

SZILÁGYI ELEONORA R-T.

likör-, bor- és pezsgő-különlegességei a legjobbak.

Ad. No. 16204/922 cons.

STATUT

referitor la organizarea — administrarea —, regulamentul de serviciu și de retribuțiuni a Direcțiunei Apeductului orășanesc din Cluj.

CAPITOLUL I.

Dispozițiuni generale.

Organizarea.

Direcțiunea apeductului orășanesc e administrată prin:

Grupa A. Serviciul intern:

1. Director executiv 1.
2. Inginer 1.
3. Director administrativ (șefcontabil) 1.
4. Șef de birou 1.
5. Inspector tehnic 1.
6. Casier 1.
7. Controlor 1.
8. Funcționari contabili 3.
9. Registrator 1.
10. Expeditor 1.
11. Archivar 1.
12. Manipulanți (cu salar sau cu diurnă) 4.
13. Ordonanțe 2.

Grupa B. Serviciul extern:

1. Șeful atelierului 1.
2. Prima inist 1.
3. Mașiniști 2.
4. Măestru de țevi 1.
5. Măestru de canal 1.
6. Controlori de apometri și conisari de apă 9.
7. Curățitori de canal 12.
8. Curățitori de ocne 8.
9. Executor 2.
10. Magazinier (cu cauțiune) 1.
11. Funcționari (diurniști, dactilografă) 3.
12. Vizitiu 1.

CAPITOLUL II.

Cvalificația și cetățenia.

Funcționarii și angajații trebuie să fie cetățeni români și să cunoască limba română în scris și în graiu.

Directorul executiv și inginerul va avea diplomă de inginer mecanic sau inginer, valabilă în România. Dacă are diplomă de inginer trebuie să dovedească dexteritatea agendelor unui inginer hydrotehnic.

Directorul administrativ (șefcontabilul) și șeful de birou vor avea certificat de bacalaureat și examenul contabilității de Stat.

Inspectorul tehnic va dovedi practică îndelungată în această branșă; sau va produce certificat despre absolvirea școalei medice tehnice.

Casierul, controlorul, contabili, registrato-

rul, expeditorul, archivarul și evidențiarul vor avea cvalificația prevăzută în §-ul 18 respective 19. a art. I. din legea din 1883.

Șeful atelierului și primmașinistul vor dovedi meseria de lăcătuș și vor certifica că cunosc manipularea mașinilor.

Măestru de țevi va dovedi că cunoaște măestria de monter pentru apeduct, iar măestru de canal va dovedi cel puțin cvalificația unui măestru zidar.

Condițiunile de primire a celorlalți angajați le stabilește consiliul, înainte de intrarea aceloră în serviciu.

CAPITOLUL III.

Retribuțiile și alte drepturi.

Funcționarii și angajații Dir. apeductului sunt funcționari respective angajați orășanești. Funcționarii — cu excepția directorului executiv, care cade sub considerațiuni speciale — și angajații vor beneficia de drepturi și retribuțiuni la fel cu cei orășanești, (salarii indemnizații de chirie, scumpete, speciale, de etate, în caz de morb, înrolare, mobilizare, război, demisionare, decedare, procedură disciplinară, penzionare și penziuni, concediu, esmisiuni, transferări, etc.)

Retribuțiuni speciale, paușale, etc. se vor acorda, la propunerea Direcțiunei și cu aprobarea consiliului orășanesc, având în vedere împrejurările speciale din acest serviciu.

Retribuțiunile celor din serviciul exterior se vor stabili după norme separate sau cu contract.

Indemnizație de îmbrăcăminte și încălțăminte

Ordonanțele și vizitiul direcțiunei apeductului primesc anual câte un rând de haine și câte o păreche de încălțăminte în natură, sau o indemnizație în numerar corespunzător prețului de pe piață.

Diurne, cărașii și cheltuieli de călătorii.

Sunt la fel cu cele ale celorlalți funcționari și angajați ai orașului. În cazuri speciale se pot acorda diurne și cheltuieli extraordinare, la propunerea directorului.

Directorul poate da celui esmis în interes de serviciu avans de călătorie, $\frac{2}{3}$ -a din cheltuielile care ar rezulta din esmisiune, care sumă se scade la achitarea comptului de călătorie. Contul trebuie înaintat direcțiunei cel mult în 14 zile după terminarea călătoriei (esmisiunei).

CAPITOLUL IV.

Atribuțiunile (sfera de activitate) a Direcțiunei apeductului.

Consiliul orășanesc susține și îngrijește apeductele și canalele, cari formează proprietatea orașului. Tot Consiliul orășanesc execută aceste agende prin direcțiunea apeductului, în deplin acord cu propunerile directorului și conform principiilor fundamentale a directivelor

administrative și a contabilității Statului și conform sistemului de impozite, cu denumirea de „Direcțiunea apeductului a orașului cu municipiu Cluj”, separat de alte averi ale orașului, ca și o instituțiune de sine stătătoare.

Uzinele apeductului și canalizarea servesc scopurilor casnice, industriale, trebuințelor sanitare și măsurilor preventive în contra incendiului.

Chemarea Direcțiunei apeductului e ca prin uzina apeductului să se îngrijească de aprovizionarea cu apă a orașului, cu ajutorul personalului și a mașinelor astfel, ca aprovizionarea cu apă a orașului să fi asigurată între orice împrejurări, în limitele posibilităților hydrotehnice. Deci se îngrijește ca servirea apei să nu sufere întrerupere și ca locuitorii orașului să fie provăzuți în totdeauna cu cantitatea necesară de apă.

Construcția, susținerea și dezvoltarea canalizațiilor cade tot în sarcina direcțiunei apeductului.

Direcțiunea apeductului stabilește taxele de apă sau în paușal, sau după cantitatea consumată și indicată de apometri; iar taxele de canal numai în paușal, și le încasează. În acest scop poate pune în curs procedura de asigurare, iar restanțele le încasează prin execuție administrativă.

Încasează sistematic toate creanțele, achită competențele funcționarilor și ale angajaților și execută toate celelalte obligațiuni de plată a direcțiunei apeductului.

Direcțiunea apeductului, ca autoritate de I. instanță, are dreptul jurisdicțiunei penale. Hotărârile sale se pot apela în timp de 8 zile la Consiliul orășnesc, ca for de a II. instanță, iar hotărârea acestuia la comisiunea administrativă ca for de a III. instanță tot, în timp de 8 zile.

Oficiile orășnești, șefii circumscripțiilor etc. trebuie să satisfacă cu precădere adreselor oficiale ale direcțiunei apeductului.

Consiliul orășnesc.

Referentul direct în toate chestiunile de apeduct și canalizare, în Consiliul orășnesc este directorul apeductului, în cazuri excepționale, în chestii administrative, și substitutul lui, ambii cu vot consultativ.

Primarul și consiliul orășnesc prin delegatul său are dreptul ori și când, dar cel puțin trimestrial a controla mersul administrației la Direcțiunea apeductului, a desbata proiectele de buget, conturile finale anuale și a le înainta Ministerului de Interne spre aprobare; are dreptul de propunere și opinie. În chestiuni mai importante Cons. orășnesc poate cere avizul autorității superioare, pe care îl comunică Direcțiunei apeductului.

Consiliul orășnesc comunică și motivele pentru cari nu ar accepta propunerile Direcțiunei apeductului.

Comisiunea de supraveghere.

Comisiunea de supraveghere este compusă din 5 experți delegați de Consiliul orășnesc, cu mandat pe un an. Membrii acestei comisiuni, după un an de serviciu, primesc o indemnizație satorită de Consiliul orășnesc. Membrii cărora le-a expirat delegația pot fi delegați din nou,

Această comisiune controlează permanent administrația, contabilitatea, starea cassei și averea Direcțiunei apeductului.

Proiect de buget și conturi finale.

Direcțiunea apeductului e obligată să întocmească cu 3 luni înainte de expirarea anului bugetar proiect de buget detaliat.

Acest proiect de buget trebuie înaintat Ministerului de Interne prin Consiliul orășnesc împreună cu raportul direcțiunei apeductului.

Despre rezultatul fiecărui an este de a se compune cont final care se trimite până la 1 Octombrie a fiecărui an consiliului orășnesc pentru a-l înainta Ministerului de Interne.

Directorul administrativ (șefcontabilul) și șeful de birou sunt responsabili în primul rând pentru întocmirea exactă a conturilor finale în baza cărților și registrelor, iar directorul executiv e dator să se convingă despre exactitatea pozițiilor din conturile finale și e responsabil pentru datele cuprinse în acele.

În contul final a Direcțiunei apeductului ca câștig curat se poate arăta și computa numai suma, care rămâne după scăderea tuturor eștelor (și dobânzile după împrumuturi și amortizațiile prealabil satorite,) precum și detrageriile pentru acoperirea diferenței, ivite în urma devalvării.

Consiliul orașului va vota gratificații potrivite personalului care a colaborat la realizarea profitului. Gratificația nu poate trece peste 5% a profitului net.

Fond de rezervă.

Din câștigul curat rămas, după detragerea gratificațiilor se formează „fond de rezervă”. Din acest fond se acoper eventualele deficite, renovările și investițiile neprevăzute în buget. Când acest fond trece peste 1,500.000 Lei, surplusul se varsă în *favorul fondului alodial*.

Sumele utilizate din acest fond se pot întregi din câștigurile anilor următori, până când se urcă iarăși la 1,500.000 Lei.

Din fondul de rezervă se pot acoperi cheltuieli pentru dezvoltarea oricărei ramuri a Direcțiunei apeductului însă numai cu aprobarea adunării generale (congregației).

Fondul se va fructifica ca depunere la o instituție financiară solidă și dobânzile se vor folosi pentru majorarea acestui fond și peste suma de 1,500.000 Lei.

Manipularea cassei.

Manipularea banilor și averii Direcțiunei apeductului cu totul independentă de alte averi

ale orașului, însă în cassa Direcțiunii apeductului nu se poate ține mai mult de maximum 50.000 Lei, iar cu aprobarea Consiliului orașenesc 75.000 Lei. Excedentul trebuie depus spre fructificare la un institut financiar designat de Consiliul orașenesc.

Banii, efectele, valorile, creanțele, contractele, documentele, cărțile de cassă etc. trebuie păstrate întrun dulap de fier, scutit de incendiu și furt și trebuie asigurate în contra furtului și a incendiului.

Casierul manipulează banii pe lângă contrasemnarea controlorului. Cassa Direcțiunii apeductului va avea 2 chei: una o păstrează casierul, iar cealaltă controlorul.

Comenzi, facturi.

Comenzile de material necesar se fac după legea Contabilității de Stat.

Facturile referitoare la comenzi se plătesc din cassa Direcțiunii apeductului în baza contrasemnării directorului apeductului, dacă materialul amintit în factură s'a preluat regulat și dacă factura e prevăzută cu raportul magazinerului despre primirea materialului precum și cu clauza de verificare a contabilității.

Facturile date de Direcțiunea apeductului sunt valabile numai cu semnătura directorului apeductului (în absența acestuia a inginerului).

Grupa A. Serviciul intern:

Atribuțiunile directorului executiv.

Directorul executiv e șeful Direcțiunii apeductului.

Directorul, executiv, care este angajat de congregație, cu contract, după un timp de probă de un an se definitivează, în care caz anul de probă i se socotește în timpul de serviciu, computabil la dreptul de pensie.

Datorințele lui, raportul de serviciu, salariul, dreptul la pensie, se stabilesc în contractul încheiat cu el.

Directorul e responsabil direct primarului și Consiliului orașenesc, conduce direcțiunea apeductului conform dispozițiilor statutului, conduce și se îngrijește de toate agendele administrative ale uzinei, dând instrucțiuni și îndrumări directorului administrativ.

Directorul executiv este îndreptățit să facă cheltuieli curente mai mici, în sfera sa de activitate, până la suma de 5000 Lei pe care Consiliul orașenesc o poate micșora până la 1000 Lei sau majora până la 10.000 Lei. Cu aprobarea Consiliului orașenesc comandă lucrări, cari trebuie executate; dănsul repartizează agendele și stabilește orele oficiale și timpul de serviciu.

Directorul executiv face revizia cărților, evidențelor necesare, etc. prevăzute în statut; e dator să execute lucrările pretinse de Consiliul orașenesc, cari lucrări sunt în legătură cu agendele direcțiunii și se îngrijește să funcționeze instalațiile tehnice, care formează proprietatea orașului și pe care i-l încredințează lui Consiliul orașenesc, întrucât prin acestea nu e îm-

piedecat în agendele propriu zise ale apeductului.

La sfârșitul anului bugetar e dator să raporteze despre activitatea direcțiunii apeductului depe anul întreg înaintând contul final până la 1 Octombrie.

Directorul e dator, că la cererea oricărui membru al Consiliului orașenesc, să dea lămuriri referitoare la uzină, la administrație etc.

Directorul executiv este expertul Consiliului orașenesc în chestiuni tehnice, din care motiv e dator să opineze și să conducă lucrări la avizul Consiliului orașenesc și în chestiunile cari cad în afară de atribuțiunile apeductului:

Directorul trebuie să înainteze Consiliului orașenesc la timpul său propunere relativ la aprovizionarea cu apă și a canalizației orașului, relativ la transformarea și amplificarea uzinei apeductului, a stabilimentului de aprovizionare cu apă, a rezervoarelor, rețelilor de țevi, a părților constitutive ale canalelor de stradă; în legătură cu aceste e dator să întocmească planurile tehnice și preliminarile necesare.

Directorul (în cazuri inevitabile prin substitutul său) grijește ca întreg personalul de sub conducerea sa să-și îndeplinească datorințele cu punctuozitate, ca atare:

1. În cadrul statutului prezent face, respective aprobă repartizarea lucrărilor privitoare la agendele de birou;

2. Rezolvă petițiile înaintate pentru instalarea canalelor și apeductelor de casă precum și acelea pentru repararea sau transformarea acestora.

3. Execută cu personalul său lucrările referitoare la stabilirea, încassarea, corectarea, sporirea și ștergerea (anularea) taxelor de apă și de canal, a permiselor de legături și a taxelor de apă pentru edificare, etc.

4. Inspectează după trebuință uzinele de aprovizionare cu apă și dă îndrumări privitoare la acestea, stabilește timpul de serviciu și împărțirea lucrului, pentru personalul tehnic. Conduce prin personalul tehnic registrele despre funcționarea mașinilor și alte registre și evidențe necesare relativ la aprovizionarea cu apă și consumarea apei.

5. Examinează la fața locului stabilimentul de captare a apei, eventual și rezervoarele și dacă se ivește vre-un defect la stabilimentul de aprovizionare cu apă, la rezervoare, sau la conductele de țevi a apeductelor și canalelor, sau la structura acestora, ia măsuri ca să se repare defectele, prin organele tehnice.

6. Ia măsuri relativ la curățirea canalelor orașului și dă îndrumări generale și în cazuri singuratic referitor la aceasta, măestrului de țevi și organelor angajate pentru curățirea canalurilor.

7. În caz de contravențiuni provenite la etablimentele caselor particulare, la folosirea instalațiilor acestora, la consumarea apei, sau pentru represuniile neregularităților comise de către monterii întreprinzători, ia măsurile nece-

sare respective pedepsește în înțelesul statutului, referitor la înființarea, funcționarea, controlul canalelor și apeductelor de casă.

8. Directorul e îndreptățit a cere oricând opiniunea jurisconsultului orașului, dacă are nevoie de sfat juridic.

9. Directorul e îndreptățit, să oprească dela serviciu activ pe primmașinist, cât și pe muncitorii mașinelor, imediat după observarea celei mai mici nesupuneri, dezordine, nebagare de seamă, negligență sau nepricepere; însă directorul e dator să anunțe imediat primarului aceasta dispoziție cerând înlocuirea respectivului.

10. Ține licitațiile de concurs pentru construcții de canale sau altorfel de uzine de apeduct. Supraveghează canalele cu personalul său, iar după expirarea timpului de garanție face revizuirea (controlul) ulterioară, ținând seamă de dispozițiile referitoare.

Adjudecarea se face în comun acord cu expertul Consiliului orașenesc.

11. Se îngrijește de întregirea conductelor de canalizație și a rețelelor de apeduct; pentru acest scop face planurile prin inginerul direcțiunii apeductului și conduce lucrările tot prin inginer.

12. În calitate de expert, la învătări sau din inițiativă proprie, în chestiuni de specialitate face propuneri, opiniază și întocmește proiecte și rapoarte.

13. Directorul în cazuri de contravențiuni, neregularități, negligență (comisiuni) procedează ca delegatul autorizat al Consiliului orașenesc și investit cu jurisdicțiuni penale: acestea e dator să le execute imparțial și cu cea mai mare circumspecție.

Amenzile în bani pot fi dela 10—1000 Lei.

Cazurile de contravenții mai grave trebuie comunicate Prefecturii poliției de Stat: iar cele penale parchetului.

2 Inginerul.

Inginerul e substitutul directorului în chestiuni tehnice, în absența acestuia sau când directorul îl delegează. Directorul stabilește amănunțit agendele inginerului.

3 Directorul administrativ (șefcontabil.)

Directorul administrativ este conducătorul întregului serviciu administrativ și de contabilitate și în agendele și atribuțiunile sale are la dispoziție întreg personalul administrativ.

Este substitutul permanent al directorului executiv în chestiunile administrative: concepe sau face revizua tuturor conceptelor și socotelilor prezentate spre aprobarea directorului, ia măsurile necesare în chestiune administrativă în deplin acord și cu aprobarea directorului, deci ca atare:

1. Îngrijește de întocmirea comenzilor pentru trebuințele uzinei și a direcțiunii; controlează atât exactitatea facturilor intrate, cât și acelor

emanate, precum și ordonanțările de intrate și eșite a casieriei.

2. Redactează, prin organele administrative inventarul averii, proiectul de buget și încheierea finală a conturilor.

3. Ține în evidență creditul bugetar, votat.

4. Revizuieste impurerea taxelor de apă și de canal, sporurile și scăderile (ștergerile) de taxe, supraconsumările de apă, taxele pentru folosirea apometrilor, taxele de legătură și pentru zidiri.

5. Controlează examinările numerice și cu confruntarea cărților și registrelor examinează facturile referitoare la datorile și creanțele direcțiunii apeductului și listele plăților, — precum și chitanțele (statele despre retribuțiunile funcționarilor și angajaților).

6. Pregătește (prin contabili) pentru încasare, respective pentru achitare toate creanțele (pretențiunile) și toate datorile direcțiunii apeductului, execută prin funcționari contarea tuturor intratelor și eșitelor.

7. Despre restanță compune prin org. adm. tablouri și ia măsuri pentru încasarea acestora.

8. Grijește ca evidențierea averii și a venitului direcțiunii apeductului să se execute conform legii, regulamentelor și instrucțiunilor contabilității; urmărește cu atențiune toate contările pentru ca să fie orientat în general despre toată gestiunea.

9. În caz de deplasări (în comisiuni) la fața locului pentru control, etc. îi compele acele diurne etc. ce se plătesc membrilor Consiliului ori funcționari orașului, când sunt în emisiuni (comisiuni) la fața locului, descinderi etc.

4. Șeful de birou.

Execută agendele oficioase repartizate lui de director, agendele de concept și de calculațiuni în serviciul direcțiunii.

Conduce lucrările referitoare la fixarea taxelor de apă și canal. Prin personalul subordonat redactează și prelucră coalele de impunere, rectificările, sporurile și ștergerile.

5. Inspectorul tehnic.

Examinează hydrometrii, stabilește consumarea și pe baza acestora fixează taxele pentru supraconsumare, conform ordinelor date de director, inginer, sau de directorul administrativ.

Inspectorul supraveghează și controlează diferitele cărți de control ale comisarilor și rapoartele zilnice făcute de către personalul împărțit pentru îndeplinirea serviciului extern, stabilește taxele de apă de zidire și de legătură.

Ține în ordine planurile și face socoteli exacte despre taxele încasate pentru folosirea planurilor.

Controlează instalațiile particularilor și se îngrijește, ca personalul serviciului extern, aparținător, să îndeplinească datorințele.

Defectele observate le anunță imediat directorului executiv și efectuează lucrările ordonate.

(Va urma.)

Dela Primăria orașului Cluj.

Nr. 2967/1923. Pres.

Concurs.

Noi, Primarul orașului municipal Cluj, publicăm concurs pentru ocuparea postului vacant **de consilier financiar** dela Consiliul acestui oraș.

Doritorii de a ocupa acest post sunt în viați să-și înainteze cererile prevăzute cu documentele necesare conform art. 28 a Normelor de salarizare cuprinse în „Gazeta Oficială” Nr. 69—70/1919 până la 31 Iulie 1923 inclusiv, la Consiliul orașenesc.

Cvalificația recerută pentru postul acesta este cea prevăzută în § 3 resp. 5 a art. de lege l: 1883, recerându-se totodată și îndeplinirea condițiilor prevăzute în art. 9 a Statutului orașenesc Nr. 4780/1921 Pres.

Cluj, la 14 Iulie 1923.

Primar: Dr. Utalea m. p.

Dela Autoritatea Industrială de I. Instanță a orașului cu municipiu, Cluj.

Nr. 1748—923.

Aut. Ind.

Incunoștiințare.

Zoltán Weisz locuitor în Cluj, Strada Șaguna Nr. 2 cu dtul de 9^{le} Iunie 1923 a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: fabrică de bonboane sub numirea „Columbia” ce să va instala pe intravilanul din Strada Tunarilor Nr. 6.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. din 1884. și Ordonanței Nr. 5224—1920. Ministrului român al Industriei și Comerțului, se fac atenți, cei pe cari îi privește că, planurile referitoare sânt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 45—46) în orele oficioase până la 24 Iulie 1923 și că eventualele excepțiuni contra concesiunii acestui depozit se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se fixează pe ziua de 25 Iulie 1923 orele 5 p. m. iar la pertractare înaintea Comisiunii esmise în fața locului.

Cluj, la 12 Iulie 1923.

Varga

șeful aut. Ind.

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 9784—1923. cons.

A v i z.

Consiliul orașului Cluj încunoștiințează onor. public că în viitor, cu începere de astăzi, orice modificări interne ar dori să facă la instalațiunile de forță motrică și iluminat, precum și instalațiuni noi trebuiesc anunțate Direcțiunei Uzinei electrice înainte de executarea acelor modificări și instalații. Această în interesul reciproc și pentru buna ordine a scriptelor exploatării.

De asemeni se aduce la cunoștința Dlor Instalatori, că numai acei ce au brevet industrial și autorizație specială, pot executa astfel de lucrări și ori ce abateri de la aceste norme, se consideră ca ne legale și se vor urmări pe cale juridică conform drepturilor ce ne acordă legile în vigoare.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținută la 27 Iunie 1923

Dr. UTALEA
primar.

Dela Autor. Industrială de I. instanță a orașului cu municipiu Cluj.

Nr. 1933—1923.

Aut. Ind.

Incunoștiințare.

Vasilie P. Popa locuitor în Cluj, Str. Gen. Gherescu Nr. 2 cu dta de 26 Iunie 1923 a înaintat cerere pentru concesiunea unui stabiliment industrial: țesătorie de mătăsă pe intravilanul din Str. Gen. Gherescu Nr. 2.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII din 1884. și Ordonanței Nr. 5224—1920. Ministrului român al industriei și comerțului, se fac atenți cei pe cari îi privește că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în Biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie, Camera Nr. 46) în orele oficioase până la 24 Iulie 1923 și că eventualele excepțiuni contra concesiunii se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării, care se fixează pe ziua de 25 Iulie 1923 orele 5 p. m. iar la pertractare înaintea Comisiunii esmise în fața locului.

Cluj, 12 Iulie 1923.

Varga

șeful aut. Ind.

Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai ieftine

la
Librăria**LEPAGE**könyv-
kereske-
désébenL e g j o b b
L e g s z e b b

L e g o l c s ó b b

Cărți, hârtie, articole de scris

CLUJ, Piața Unirii

Könyv, papír, írószér kapható

Uzinele Electrice ale orașului Cluj.

Nö. 898—923.

Publicațiune.

În ziua de 15 Iulie 1923, ora 10, a. m. se va ține licitație publică pentru furnizarea a 200 bucăți stâlpi de lemn necesari uzinelor Electrice ale orașului Cluj.

Se vor oferi numai stâlpi drepți, de esență stejar sau carpen, 10 metri lungime cu o grosime de 19 cm la vârful de sus.

Termenul de furnizarea va fi 30 de zile dela data aprobării ofertei.

Locul de predare Gara Cluj.

Ofertele închise se vor înainta cel mai târziu până la ora licitației, la Direcțiunea uzinelor Calea Regele Ferdinand 30. Ofertanții se vor conforma art. 72—84 din Legea Contabilității Publice a Statului.

Cluj, la 30 Iunie 1923.

Directorul Uzinelor
Inginer Roată.

AVIZ.

Am pierdut Brevetul de Industrie No. 23—1881, îl declar nul.

Cluj, 29 Iunie 1923.

REIMANN CAROL.

HANN & COMP

Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice

Depozit mare de

Articole tehnice și Mașini agricole

CLUJ

Str. Regina Maria Nr. 11.

Moara sistematică
MOLNÁR și PINTÉR
CLUJ

FREDERIC CZELL SI FII

GRUPA Dr. WILHELM CZELL

fabrică de bere, liqueruri, ruhm, prăvălie en gross de
spirt și vin

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4—6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**MONOSTOR**”
sunt cele mai plăcute beuturi răcoritoare.

Cea mai elegantă magazie de modă pentru domni, instalată la fel cu magazinele orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR

CLUJ, PIAȚA UNIRII 24

a legele- nõi divateikkék áruhaza nagyvárosi min- gyára és vésőműinté- zete



S. SOLE ȘI FIUL

prima fabrică transil-
văneană de stampile
de cauciuc și atelier
de gravură

első erdélyi
ruggyanta bélyegző-
gyára és vésőműinté-
zete

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.

ALEXANDRU POLONYI

Magazin de coloniale
și delicatose

CLUJ, PIAȚA UNIREI Nr. 9.

ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIER —
UNDE-I BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS

Cel mai etnin magazin de bijuterii, cea-
sur și obiecte decorative.

Schimb de aur și petri prețioase.

FIȚI AȚENT LA ADRESĂ!!

BANCA ARDELEANĂ
ȘI
CASSĂ DE ECONOMIE

SOC. ANON.

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Clădirea proprie)

Fondată în 1894. — Sucursală în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață
din țară și străinătate, în condițiunile
cele mai favorabile. Cumpără și vindă
valută străină. Depuneri se acceptă
spre fructificare cu dobânzile cele mai
mari, și se plătesc ori-când fără prea-
labilă denunțare. Impozitele asupra
capitalului se plătesc de către bancă

CZELL FRIGYES ÉS FIAI

Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-
kedés

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4—6.

Sörkülönlegességei: a „**HERCULES**”
duplamalata **tápsör** és a világos
„**MONOSTOR**”-sör a legkedveltebbek